

Education United: Academics and Enrichment Program



21st Century Community Learning Centers Family Handbook Manual familiar de los Centros Comunitarios de Aprendizaje del Siglo

United Way of Westchester and Putnam's
Education United
Academics and Enrichment Program

-

United Way de Westchester y Putnam's
Educación Unidos
Programa Académico y de Enriquecimiento

United Way of Westchester and Putnam

Education United: Academics and Enrichment Program

Parent/Guardian Acknowledgement Form | Formulario de reconocimiento de padres/tutores

Education United's 21st CCLC Academics and Enrichment Program sites are out-of-school time programs offered *free of charge* through a federal grant administered by the New York Department of Education. The program offers academic support, academic enrichment, college and career readiness, and recreational opportunities for students, and it also serves students' families. To get the full benefit of the program, your child should attend daily. Students who do not attend regularly (80 percent of the time) may be dropped so other students have the opportunity to participate.

Remember that families are responsible for attending at least two activities per semester to meet the program requirements. Family participation is very important to our program because of 21st CCLC dual-capacity framework, meaning we serve both students *and* families!

Your child and family are expected to meet program guidelines and participate regularly. Instructors use positive reinforcement during the out-of-school time program to keep a positive and fun learning environment. To maintain that positive environment, we will not allow harassment or bullying. We have a "zero tolerance" policy for any weapons or controlled substances. Expectations during the out-of-school time program are the same as during the regular school day. Our behavior/discipline policy states that if a student has a discipline issue, the parent or guardian will receive a copy of the incident report. If your child receives three of these forms, he or she may be suspended from the program for three to five days. The fourth notice may result in the termination of our program. We reserve the right to suspend or terminate a student from the program immediately if a student's behavior puts staff or other students in danger.

The program hours go from school dismissal until varying end times depending on the school site location Monday through Thursday. We will not be in session on non-school days and will not provide afternoon/evening services on early release days. Please read and discuss this family handbook with your child. Then, please sign this form and return it to our Site Coordinator, with the completed registration form, to confirm your understanding and acceptance.

Los sitios del Programa académico y de enriquecimiento 21st CCLC de Education United son programas fuera de la escuela que se ofrecen de forma gratuita a través de una subvención federal administrada por el Departamento de Educación de Nueva York. El programa ofrece apoyo académico, enriquecimiento académico, preparación universitaria y profesional y oportunidades recreativas para los estudiantes, y también sirve a las familias de los estudiantes. Para obtener el máximo beneficio del programa, su hijo debe asistir todos los días. Los estudiantes que no asisten regularmente (80 por ciento del tiempo) pueden ser eliminados para que otros estudiantes tengan la oportunidad de participar.

Recuerde que las familias son responsables de asistir a por lo menos dos actividades por semestre para cumplir con los requisitos del programa. La participación familiar es muy importante para nuestro programa debido al marco de doble capacidad de 21st CCLC, lo que significa que servimos tanto a los estudiantes como a las familias.

Se espera que su hijo y su familia cumplan con las pautas del programa y participen regularmente. Los instructores usan el refuerzo positivo durante el programa fuera de la escuela para mantener un ambiente

Education United: Academics and Enrichment Program

de aprendizaje positivo y divertido. Para mantener ese ambiente positivo, no permitiremos el acoso ni la intimidación. Tenemos una política de "tolerancia cero" para cualquier arma o sustancia controlada. Las expectativas durante el programa fuera de la escuela son las mismas que durante el día escolar regular. Nuestra política de comportamiento/disciplina establece que si un estudiante tiene un problema de disciplina, el padre o tutor recibirá una copia del informe del incidente. Si su hijo recibe tres de estos formularios, puede ser suspendido del programa de tres a cinco días. El cuarto aviso puede resultar en la terminación de nuestro programa. Nos reservamos el derecho de suspender o dar de baja a un estudiante del programa inmediatamente si el comportamiento de un estudiante pone en peligro al personal o a otros estudiantes.

El horario del programa va desde la hora de salida de la escuela hasta la hora de finalización variable, dependiendo de la ubicación de la escuela, de lunes a jueves. No estaremos en sesión los días que no haya clases y no brindaremos servicios por la tarde/noche en los días de salida temprana. Lea y discuta este manual familiar con su hijo. Luego, firme este formulario y devuélvalo a nuestro Coordinador del sitio, con el formulario de registro completo, para confirmar su comprensión y aceptación.

Student Name | Nombre del estudiante

School | Escuela

Parent/Guardian Name (Print) | Nombre del padre/tutor (letra de imprenta)

Parent/Guardian Signature | Firma del Padre / Tutor

_____/_____/_____
Date | Fecha

Please return this signed form to the 21st CCLC Site Coordinator on the first day of after-school programming.

Por favor devuelva este formulario firmado al Coordinador del Sitio 21st CCLC el primer día del programa después de la escuela.

Education United: Academics and Enrichment Program

Section I: 21st CCLC Introduction | Sección I: 21 CCLC Introducción

Vision: Education United's 21st CCLC Academics and Enrichment Program creates happy, engaged, future-ready learners.

Mission: Education United's 21st CCLC Academics and Enrichment Program provides a high-quality out-of-school time program that engages students in exploration of academic content in interesting and innovative ways.

Program activities are designed to support student academic, social and emotional growth. The program focuses on activities that help students meet state learning standards in language arts, mathematics, science and social studies, and build critical thinking skills and positive character traits. To honor youth voice, activities are designed to be innovative, hands-on, and relevant. They are built on learning goals that are shared with youth. The program strives to create strong, transparent connections to college and career exploration and readiness. It also includes sessions that promote health and wellness and support a student's success in school.

The minimum program requirement at each site is 12 hours per week over 25 weeks (about 5 and a half months). This provides an additional 300 instructional hours for students. This is approximately 42 additional school days.

Goals

1. Help students achieve standards in core academic subjects such as reading and math.
2. Offer enrichment programs that supplement regular academic programs.
3. Provide educational services for the families of participating students.

Visión: El programa académico y de enriquecimiento 21st CCLC de Education United crea estudiantes felices, comprometidos y preparados para el futuro.

Misión: El 21st CCLC Academics and Enrichment Program de Education United ofrece un programa de tiempo extraescolar de alta calidad que involucra a los estudiantes en la exploración del contenido académico de maneras interesantes e innovadoras.

Las actividades del programa están diseñadas para apoyar el crecimiento académico, social y emocional de los estudiantes. El programa se enfoca en actividades que ayudan a los estudiantes a cumplir con los estándares de aprendizaje estatales en artes del lenguaje, matemáticas, ciencias y estudios sociales, y desarrollar habilidades de pensamiento crítico y rasgos de carácter positivos. Para honrar la voz de los jóvenes, las actividades están diseñadas para ser innovadoras, prácticas y relevantes. Se basan en objetivos de aprendizaje que se comparten con los jóvenes. El programa se esfuerza por crear conexiones sólidas y transparentes con la exploración y preparación universitaria y profesional. También incluye sesiones que promueven la salud y el bienestar y apoyan el éxito del estudiante en la escuela.

El requisito mínimo del programa en cada sitio es de 12 horas por semana durante 25 semanas. Esto proporciona 300 horas de instrucción adicionales para los estudiantes. Esto es aproximadamente 42 días escolares adicionales.

Education United: Academics and Enrichment Program

Metas

1. Ayudar a los estudiantes a alcanzar los estándares en materias académicas básicas como lectura y matemáticas.
2. Ofrecer programas de enriquecimiento que complementen los programas académicos regulares.
3. Proporcionar servicios educativos para las familias de los estudiantes participantes.

Section II: Enrollment and Attendance | Sección II: Matrícula y Asistencia

Attendance Policy | Política de asistencia

This learning program is provided *free of charge* to students (and their families) attending Education United's 21st CCLC Academics and Enrichment Program. Enrollment is on a first-come, first-served basis, while also reserving space for students who are identified as the most in need of support. This is possible because the program is funded through a 21st CCLC grant, administered by the New York Department of Education and provided through Morse, Brookside, and Highview school sites.

Attendance is a very important part of our program. To get the most out of the program, your child should attend both selected cohort days for the full program. If a child has a prior commitment, written notice containing the parent's or guardian's signature and stating the reason for the weekly/monthly absence must be provided to the site coordinator. This notice will become part of the student's 21st CCLC file. Frequent absences may result in your child's removal from the program.

Excused Absences

- Illness of student
- Serious illness or death of family member
- Head lice or nits
- Doctor or dental appointments
- Legal matters
- Religious holiday or training
- Unforeseen emergencies (e.g., natural disasters)
- Prior commitment that has been documented in student file by the parent/guardian

The site coordinator will contact the parent or guardian of any student who has more than four unexcused absences.

Unexpected Absences

Please contact the site coordinator in advance if you know your child will be absent from the 21st CCLC program. Your child's safety is our top priority. We would never want to assume a child is with their family, while the family assumes the child is attending the program. That is why communication with the site coordinator is so important. It's about your child's safety!

Este programa de aprendizaje se proporciona de forma gratuita a los estudiantes (y sus familias) que asisten al Programa académico y de enriquecimiento 21st CCLC de Education United. La inscripción es por orden de llegada, mientras que también se reserva espacio para los estudiantes identificados como

Education United: Academics and Enrichment Program

los que más necesitan apoyo. Esto es posible porque el programa está financiado a través de una subvención 21st CCLC, administrada por el Departamento de Educación de Nueva York y proporcionada a través de los sitios la escuela de W.L. Morse, la escuela de Brookside y la escuela de Highview.

La asistencia es una parte muy importante de nuestro programa. Si un niño tiene un compromiso previo, se debe proporcionar al coordinador del sitio un aviso por escrito que contenga la firma del padre o tutor y que indique el motivo de la ausencia semanal/mensual. Este aviso se convertirá en parte del archivo 21 CCLC del estudiante. Las ausencias frecuentes pueden resultar en la eliminación de su hijo del programa.

Ausencias Justificadas

- Enfermedad del estudiante
- Enfermedad grave o muerte de un familiar
- Piojos o liendres
- Citas médicas o dentales
- Asuntos legales
- Fiesta o formación religiosa
- Emergencias imprevistas (por ejemplo, desastres naturales)
- Compromiso previo que ha sido documentado en el archivo del estudiante por el padre/tutor

El coordinador del sitio se comunicará con el padre o tutor de cualquier estudiante que tenga más de cuatro ausencias injustificadas.

Ausencias Inesperadas

Comuníquese con el coordinador del sitio con anticipación si sabe que su hijo estará ausente del programa 21st CCLC. La seguridad de su hijo es nuestra principal prioridad. Nunca quisiéramos asumir que un niño está con su familia, mientras que la familia asume que el niño asiste al programa. Por eso es tan importante la comunicación con el coordinador del sitio. ¡Se trata de la seguridad de su hijo!

Section III: Program Hours and Activities | Sección III: Horarios y actividades del programa

Hours of Operation | Horas de operación

The out-of-school time program operates Monday through Thursday from school dismissal until varying end times depending on the school site location. The last program day during the academic year will be Thursday, June 18

During the afternoon hours, students will participate in snack time, academic interventions and homework time, academic enrichment, college and career awareness, and recreational activities. Activities vary throughout the year; consult the program activity calendar displayed on the sign-out table for details of current activities.

Education United: Academics and Enrichment Program

El programa de tiempo fuera de la escuela opera de lunes a jueves desde la salida de la escuela hasta horarios de finalización variables dependiendo de la ubicación del sitio escolar. El último día del programa durante el año académico será el jueves 18 de junio.

Durante las horas de la tarde, los estudiantes participarán en la hora de la merienda, intervenciones académicas y tareas, enriquecimiento académico, conocimiento universitario y profesional y actividades recreativas. Las actividades varían a lo largo del año; consulte el calendario de actividades del programa que se muestra en la mesa de salida para obtener detalles de las actividades actuales.

Holiday and Bad Weather Policies | Políticas de vacaciones y mal tiempo

During the regular academic year, the 21st CCLC program calendar follows the school district's calendar. On days when there is no school, including bad weather days, the 21st CCLC program is not in session. If school is released due to bad weather, the program will not be provided. On school days when regular classes are in session, but bad weather is predicted for late afternoon, the afternoon program hours may be canceled. There will be an email and text sent to all families indicating program cancellation.

Durante el año académico regular, el calendario del programa 21st CCLC sigue el calendario del distrito escolar. En los días en que no hay clases, incluidos los días de mal tiempo, el programa 21st CCLC no está en sesión. Si la escuela se cancela debido al mal tiempo, no se proporcionará el programa. En los días escolares cuando las clases regulares están en sesión pero se pronostica mal tiempo para el final de la tarde, las horas del programa de la tarde pueden cancelarse. Se enviará un correo electrónico o mensaje de texto a todas las familias indicando la cancelación del programa.

Education United: Academics and Enrichment Program

Dismissal | Despido

As described in Section II of this handbook, attendance is important. To get the full benefit of this program, your child should attend each day for the full program length. The procedures outlined below will be followed during program dismissal:

Students who take the bus home will meet in the office hallway to be dismissed after signing out for the evening, and then board their designated bus.

Parents who pick up students will go to the sign-out table, where they will meet with 21st CCLC staff to sign students out for the evening. If students are to be picked up by persons other than those designated at the time of registration (those listed on the student's registration form), the site coordinator must be notified prior to pick-up time, or the student will not be released.

Como se describe en la Sección II de este manual, la asistencia es importante. Para obtener el beneficio completo de este programa, su hijo debe asistir todos los días durante todo el programa. Los procedimientos descritos a continuación se seguirán durante el cierre del programa:

Los estudiantes que toman el autobús a casa se reunirán en el pasillo de la oficina para ser despedidos después de registrarse para la noche y luego abordarán el autobús designado.

Los padres que recojan a los estudiantes irán a la mesa de salida, donde se reunirán con el personal de 21st CCLC para firmar la salida de los estudiantes por la noche. Si los estudiantes van a ser recogidos por personas distintas a las designadas en el momento de la inscripción (aquellas que figuran en el formulario de inscripción del estudiante), se debe notificar al coordinador del sitio antes de la hora de recogida, o el estudiante no podrá salir.

Early Pick-Up | Recogida anticipada

We discourage picking up your child early unless previously specified during enrollment. Program staff plan activities based on the full program time available. Your son or daughter will not receive the full benefit if they do not participate in the full program day. We understand that early pick-up may be required sometimes. Please try to limit those times as much as possible.

When you arrive, please check in with the 21st CCLC staff, and be sure to sign your child out for the evening before leaving the building.

A student may be removed from the program if they are picked up early more than five times in one semester. Please note, this does not include prior commitments that have been documented in the student's 21st CCLC file by the parent or guardian.

If you want a person other than those listed on the registration form to pick up your student, the site coordinator must be notified prior to pick-up time.

No recomendamos recoger a su hijo temprano a menos que se especifique previamente durante la inscripción. El personal del programa planifica actividades en función del tiempo total disponible del

Education United: Academics and Enrichment Program

programa. Su hijo o hija no recibirá el beneficio completo si no participa en el día completo del programa. Entendemos que a veces se puede requerir la recogida anticipada. Por favor, trate de limitar esos tiempos tanto como sea posible.

Cuando llegue, regístrese con el personal de 21st CCLC y asegúrese de firmar la salida de su hijo por la noche antes de salir del edificio.

Un estudiante puede ser retirado del programa si lo recogen temprano más de cinco veces en un semestre. Tenga en cuenta que esto no incluye compromisos anteriores que hayan sido documentados en el archivo 21st CCLC del estudiante por el padre o tutor.

Si desea que una persona distinta de las que figuran en el formulario de inscripción recoja a su estudiante, se debe notificar al coordinador del sitio antes de la hora de recogida.

Late Pick-Up | Recogida tarde

Students must be picked up within 10 minutes after the program ends. The learning center is not staffed after these hours. **A student may be removed from the program if he or she is picked up late three times.** Local authorities may be contacted for assistance if a student is not picked up after program hours and we can't reach the parent, guardian or emergency contacts.

PLEASE CALL IF YOU ARE RUNNING LATE!!!!!!!

!!!POR FAVOR LLAMA SI LLEGARÁS TARDE!!!!!!!

Los estudiantes deben ser recogidos dentro de los 10 minutos posteriores a la finalización del programa. El centro de aprendizaje no cuenta con personal después de este horario. **Un estudiante puede ser retirado del programa si lo recogen tarde tres veces.** Se puede contactar a las autoridades locales para obtener ayuda si no se recoge a un estudiante después del horario del programa y no podemos comunicarnos con los padres, tutores o contactos de emergencia.

Family Participation | Participación Familiar

Family involvement is a very important component of your child's education; we encourage each adult family member to participate in this program as much as your schedule allows. Each month, we plan to offer at least one activity per week for parents and caregivers. Activities may include, but are not limited to, the following types of workshops: GED, English as a second language, parenting, how to help with homework/studying and community/family events.

We select the adult workshop topics based on community feedback and the sessions have been designed for adult learning. Please let the site coordinator know if there are workshops that would be of interest or benefit to you.

La participación familiar es un componente muy importante de la educación de su hijo; alentamos a cada miembro adulto de la familia a participar en este programa tanto como lo permita su horario. Cada mes, planeamos ofrecer al menos una actividad por semana para padres y cuidadores. Las actividades pueden

United Way of Westchester and Putnam

Education United: Academics and Enrichment Program

incluir, entre otras, los siguientes tipos de talleres: GED, inglés como segundo idioma, crianza de los hijos, cómo ayudar con la tarea/estudio y eventos comunitarios/familiares.

Seleccionamos los temas del taller para adultos en función de los comentarios de la comunidad y las sesiones han sido diseñadas para el aprendizaje de adultos. Informe al coordinador del sitio si hay talleres que podrían ser de su interés o beneficio.

Section IV: Behavior Policy | Sección IV: Política de Comportamiento

The behavior policy at our site was established to help students develop self-discipline so they may function independently in a socially acceptable manner. Self-control and social skills are developed over time by participating in activities and interacting with others. The main reasons for establishing behavior expectations are these:

- to prevent possible harm to self or others;
- to prevent infringing on the rights of others; and
- to prevent damage to equipment and property.

To provide a safe and secure environment for everyone, the following expectations will be in effect at all times:

- Follow the rules of the school district handbook.
- Follow the directions of staff the first time they are given.
- Show respect and treat others with kindness.
- Ask permission to leave an area.

Students will be taught to be responsible for their own actions; they make the choice to follow the rules and enjoy the rewards or to ignore the rules and accept the consequences. Appropriate behavior will be encouraged by verbal praise, rewards and positive communications with parents. Whenever possible, natural and logical consequences will be provided for inappropriate behavior.

If a student has a discipline issue, the parent or guardian will receive an incident report. Parents will be informed of their child's behavior and may be asked to participate in a discussion to resolve special situations. If your child receives three of these forms, he or she will be suspended from the 21st CCLC program for three to five days. The fourth write-up will result in termination from the 21st CCLC program for this school year. We reserve the right to suspend or terminate a student from the 21st CCLC program immediately if a student's behavior warrants it. Please refer to the School Handbook.

Education United: Academics and Enrichment Program

Student Bullying, Harassment, or Discrimination

New York State's Dignity for All Students Act seeks to provide the State's students with a safe and supportive environment free from discrimination, intimidation, taunting, harassment, and bullying on school property, a school bus, and/or at a school function.

The Dignity for All Students Act is a state law intended to create a learning environment free of discrimination and harassment for all students. The law states that no student shall be subjected to discrimination, harassment, or bullying (including cyberbullying) by employees or students on school property, or off school property at a school function, electronically, and when the act may create a risk of substantial disruption at school.

ALL students are protected by the The Dignity for All Students Act. The law explicitly mandates the reporting of all incidents of harassment, bullying, and/or discrimination based on, but not limited to, a person's race, color, weight, nationality, ethnicity, religion, disability, sexual orientation, gender (which includes gender identity and/or expression), or sex. This includes any act(s) of harassment, bullying, cyberbullying, and/or discrimination of students by other students as well as school personnel.

The Education United After-school Program considers the following:

Zero Tolerance Disciplinary Infractions

- Committing acts of a sexual nature
- Violence or threats against a staff member or another student
- Possession of or use of weapons
- Possession of or use of drugs or alcohol

After four written incident reports or one of the zero tolerance infractions during the 21st CCLC program, the student may be removed from the 21st CCLC program.

Student Incident Reporting Policy

Staff are required to complete a school incident report on any incidents that occur during the operation of the 21st CCLC program. The site coordinator and program director should be made aware of any incidents within 24 hours. Whenever possible, all notifications should be made in writing, depending on the urgency and nature of the incident. Parents and caregivers will be notified about any incidents that include their child.

Parents can report a bullying, harassment, or discrimination incident to either the site coordinator or to Dahmein McFadden, Education United's Program Director. His phone number is 914.997.6700 ext. 710 and his email address is dmcfadden@uwwp.org.

La política de comportamiento en nuestro sitio se estableció para ayudar a los estudiantes a desarrollar la autodisciplina para que puedan funcionar de manera independiente y socialmente aceptable. El

Education United: Academics and Enrichment Program

autocontrol y las habilidades sociales se desarrollan con el tiempo al participar en actividades e interactuar con los demás. Las principales razones para establecer expectativas de comportamiento son las siguientes:

- para prevenir posibles daños a sí mismo o a otros;
- para evitar infringir los derechos de los demás; y
- para evitar daños al equipo y a la propiedad.

Para proporcionar un entorno seguro para todos, las siguientes expectativas estarán vigentes en todo momento:

- Seguir las reglas del manual del distrito escolar.
- Sigas las instrucciones del personal la primera vez que se las den.
- Mostrar respeto y tratar a los demás con amabilidad.
- Pida permiso para salir de un área.

Se enseñará a los estudiantes a ser responsables de sus propias acciones; eligen seguir las reglas y disfrutar de las recompensas o ignorar las reglas y aceptar las consecuencias. Se alentará el comportamiento apropiado mediante elogios verbales, recompensas y comunicaciones positivas con los padres. Siempre que sea posible, se proporcionarán consecuencias naturales y lógicas para el comportamiento inapropiado.

Si un estudiante tiene un problema de disciplina, el padre o tutor recibirá un informe del incidente. Se informará a los padres sobre el comportamiento de su hijo y se les puede pedir que participen en una discusión para resolver situaciones especiales. Si su hijo recibe tres de estos formularios, será suspendido del programa 21st CCLC de tres a cinco días. La cuarta revisión resultará en la terminación del programa 21 CCLC para este año escolar. Nos reservamos el derecho de suspender o dar de baja a un estudiante del programa 21st CCLC inmediatamente si el comportamiento del estudiante lo justifica. Por favor refiérase al Manual de la Escuela.

Intimidación, acoso o discriminación estudiantil

La Ley de Dignidad para Todos los Estudiantes del Estado de Nueva York busca proporcionar a los estudiantes del Estado un entorno seguro y de apoyo libre de discriminación, intimidación, burlas, acoso y hostigamiento en la propiedad escolar, un autobús escolar y/o en una función escolar.

La Ley de Dignidad para Todos los Estudiantes es una ley estatal destinada a crear un entorno de aprendizaje libre de discriminación y acoso para todos los estudiantes. La ley establece que ningún estudiante será objeto de discriminación, acoso o intimidación (incluido el acoso cibernético) por parte de empleados o estudiantes en la propiedad escolar, o fuera de la propiedad escolar en una función escolar, electrónicamente, y cuando el acto pueda crear un riesgo de interrupción sustancial en la escuela.

Education United: Academics and Enrichment Program

TODOS los estudiantes están protegidos por la Ley de Dignidad para Todos los Estudiantes. La ley exige explícitamente la denuncia de todos los incidentes de acoso, intimidación y/o discriminación basados, entre otros, en la raza, el color, el peso, la nacionalidad, la etnia, la religión, la discapacidad, la orientación sexual, el género (que incluye la identidad y/o expresión de género) o el sexo de una persona. Esto incluye cualquier acto de acoso, intimidación, ciberacoso y/o discriminación de los estudiantes por parte de otros estudiantes, así como del personal de la escuela.

El programa extracurricular de Education United considera lo siguiente:

Infracciones disciplinarias de Tolerancia Cero

- Cometer actos de naturaleza sexual
- Violencia o amenazas contra un miembro del personal u otro estudiante
- Posesión o uso de armas
- Posesión o uso de drogas o alcohol

Después de cuatro informes de incidentes por escrito o una de las infracciones de tolerancia cero durante el programa 21st CCLC, el estudiante puede ser removido del programa 21st CCLC.

Política de Reporte de Incidentes Estudiantiles

Se requiere que el personal complete un informe de incidentes escolares sobre cualquier incidente que ocurra durante la operación del programa 21st CCLC. El coordinador del sitio y el director del programa deben estar al tanto de cualquier incidente dentro de las 24 horas. Siempre que sea posible, todas las notificaciones deben hacerse por escrito, dependiendo de la urgencia y la naturaleza del incidente. Los padres y cuidadores serán notificados sobre cualquier incidente que incluya a su hijo.

Los padres pueden denunciar un incidente de intimidación, acoso o discriminación al coordinador del sitio o a Dahmein McFadden, directora del programa de Education United. Su número de teléfono es 914.997.6700 ext. 710 y su dirección de correo electrónico es dmcfadden@uwwp.org.

Section V: 21st CCLC Staff and Volunteers | Sección V: Personal y Voluntarios del XXI CCLC

Education United's 21st CCLC Academics and Enrichment Program has a teaching team that consists of teachers and paraprofessionals from the school day and part-time staff hired specifically for the Out-of-School-Time Program.

Each activity adheres to a 1 to 10 staff-to-student ratio, which provides several benefits:

- more one-on-one attention from the staff;
- students get to know each other better; and
- staff can tailor instruction to students' individual needs.

Education United: Academics and Enrichment Program

We also recruit volunteers to assist students in a variety of ways: small-group tutoring for academic skill practice, apprenticeship or technical skill instruction, and enrichment projects. Other volunteers work behind the scenes on administrative tasks.

All 21st CCLC team members, paid instructors and volunteers, are required to pass a fingerprint/background check. Your child's safety is a priority, so this policy is strictly enforced.

El Programa Académico y de Enriquecimiento 21st CCLC de Education United tiene un equipo docente que consta de maestros y paraprofesionales de la jornada escolar y personal de medio tiempo contratado específicamente para el Programa Fuera de la Escuela.

Cada actividad se adhiere a una proporción de personal por estudiante de 1 a 10, lo que brinda varios beneficios:

- más atención personalizada por parte del personal;
- los estudiantes se conocen mejor; y
- el personal puede adaptar la instrucción a las necesidades individuales de los estudiantes.

También reclutamos voluntarios para ayudar a los estudiantes en una variedad de formas: tutoría en grupos pequeños para la práctica de habilidades académicas, aprendizaje o instrucción de habilidades técnicas y proyectos de enriquecimiento. Otros voluntarios trabajan entre bastidores en tareas administrativas.

Todos los miembros del equipo 21st CCLC, los instructores pagados y los voluntarios deben pasar una verificación de huellas dactilares/antecedentes. La seguridad de su hijo es una prioridad, por lo que esta política se aplica estrictamente.

Section VI: Communications | Sección VI: Comunicaciones

It is important to keep the lines of communication open between the 21st CCLC staff and families of enrolled students. Listed below are ways we plan to keep families updated, and a way for families to contact program staff.

Homework: Staff will assist your child with assigned homework. However, based on the daily program schedule, there may be times when not all homework is completed. (This is a learning engagement program, not just a homework program!) Staff will let you know the status of your child's homework by using a planner.

Program activities: A newsletter will be sent home once a month. A monthly program schedule will be included in each newsletter.

Es importante mantener abiertas las líneas de comunicación entre el personal de 21st CCLC y las familias de los estudiantes inscritos. A continuación se enumeran las formas en que planeamos mantener a las familias actualizadas y una forma para que las familias se comuniquen con el personal del programa.

Education United: Academics and Enrichment Program

Tarea: El personal ayudará a su hijo con la tarea asignada. Sin embargo, según el horario del programa diario, puede haber momentos en los que no se complete toda la tarea. (¡Este es un programa de compromiso de aprendizaje, no solo un programa de tarea!) El personal le informará el estado de la tarea de su hijo mediante el uso de un planificador.

Actividades del programa: Se enviará un boletín a casa una vez al mes. Se incluirá un programa mensual en cada boletín.

Section VII: Additional Details | Sección VII: Detalles Adicionales

Snack | Merienda

A nutritious snack will be provided daily at no charge through the Food and Nutrition Services Department. Students are welcome to bring their own snacks from home. Candy, gum and soda are not allowed. The site coordinator must be notified of any special dietary concerns.

Se proporcionará un refrigerio nutritivo todos los días sin cargo a través del Departamento de Servicios de Alimentos y Nutrición. Los estudiantes pueden traer sus propios bocadillos de casa. No se permiten dulces, chicles ni refrescos. El coordinador del sitio debe ser notificado de cualquier preocupación dietética especial.

Medications | medicamentos

The 21st CCLC program staff are not responsible for giving medications to students. Arrangements must be made to have medications administered before students arrive at the program. Exceptions to this rule include EpiPens for allergic emergencies or inhalers for asthma treatment. Students should have these supplies with them or stored with the site coordinator. The 21st CCLC program does not have a supply of EpiPens or inhalers.

El personal del programa 21st CCLC no es responsable de dar medicamentos a los estudiantes. Se deben hacer arreglos para que se administren los medicamentos antes de que los estudiantes lleguen al programa. Las excepciones a esta regla incluyen EpiPens para emergencias alérgicas o inhaladores para el tratamiento del asma. Los estudiantes deben tener estos suministros con ellos o almacenados con el coordinador del sitio. El programa 21st CCLC no tiene suministro de EpiPens o inhaladores.

Health and Safety | Salud y seguridad

Our staff provides a safe and healthy environment for all youth. Please list your child's medical conditions on the registration paperwork. If your child has a known medical or health condition (such as asthma, diabetes, ADD, autism, seizure disorder), be sure the site coordinator knows what to do if a problem should occur during program hours. Please notify us of your child's physical or health condition so we can do our best to serve your family. If a child becomes ill while in the out-of-school time program, the parent, guardian or approved adult will be notified. Depending on the nature of the illness, the adult may be asked to pick up the student. If a child has any of the following symptoms or behaviors, the parent or guardian will be notified to pick up the child immediately:

- Any communicable disease

Education United: Academics and Enrichment Program

- Chills and/or fever over 100 degrees Fahrenheit
- Nausea, vomiting or diarrhea
- Undiagnosed rash
- Cough
- Head lice
- Ringworm
- Pink eye
- Accident requiring medical attention

Nuestro personal proporciona un ambiente seguro y saludable para todos los jóvenes. Enumere las condiciones médicas de su hijo en la documentación de registro. Si su hijo tiene una condición médica o de salud conocida (como asma, diabetes, ADD, autismo, trastorno convulsivo), asegúrese de que el coordinador del sitio sepa qué hacer si ocurre un problema durante las horas del programa. Notifiquenos sobre la condición física o de salud de su hijo para que podamos hacer todo lo posible para servir a su familia. Si un niño se enferma mientras está en el programa fuera de la escuela, se notificará al padre, tutor o adulto autorizado. Dependiendo de la naturaleza de la enfermedad, se le puede pedir al adulto que recoja al estudiante. Si un niño tiene alguno de los siguientes síntomas o comportamientos, se notificará al padre o tutor para que lo recoja de inmediato:

- Cualquier enfermedad transmisible
- Escalofríos y/o fiebre de más de 100 grados Fahrenheit
- Náuseas, vómitos o diarrea
- Erupción no diagnosticada
- Tos
- Piojos
- Tiña
- Ojo rosa
- Accidente que requiere atención médica

21st CCLC Emergency Policy | Política de Emergencia 21 CCLC

In case of an accident or illness, we will call the parent or guardian of a child. Please be sure we have your correct phone numbers and address on file. In serious emergencies, you will be contacted and 911 may be called. Directions from the Emergency Medical Technician (EMT) will be followed until you have arrived. If the EMT determines the need to transport the student and you have not yet arrived, the student will be transported to the hospital and accompanied by a staff member. Once you arrive on campus, you will be updated on the transportation of the student. The parent(s) or guardian(s) of the student will be responsible for the cost, if any, of the emergency vehicle and/or emergency room.

En caso de accidente o enfermedad, llamaremos al padre o tutor del niño. Asegúrese de que tengamos sus números de teléfono y dirección correctos en el archivo. En emergencias graves, lo contactaremos y es posible que llamemos al 911. Se seguirán las indicaciones del Técnico en Emergencias Médicas (EMT) hasta que haya llegado. Si el EMT determina la necesidad de transportar al estudiante y aún no ha llegado, el estudiante será transportado al hospital y acompañado por un miembro del personal. Una vez que llegue al campus, se le informará sobre el transporte del estudiante. Los padres o tutores del

Education United: Academics and Enrichment Program

estudiante serán responsables del costo, si corresponde, del vehículo de emergencia y/o sala de emergencia.

Natural Disasters and Other Emergencies | Desastres Naturales y Otras Emergencias

21st CCLC follows the emergency action plan procedures of the Tarrytown, Ossining, and Greenburgh School Districts in the event of a natural disaster or other emergency. If you would like to review the school or district plan, please contact the site coordinator.

21st CCLC sigue los procedimientos del plan de acción de emergencia de los distritos escolares de Tarrytown, Ossining y Greenburgh en caso de un desastre natural u otra emergencia. Si desea revisar el plan de la escuela o del distrito, comuníquese con el coordinador del sitio.

Personal Belongings | Objetos personales

We assume no liability for lost/damaged items. Students should keep personal belongings, including cell phones and other electronic devices, in their backpacks. These devices should not be used during program hours unless there is an emergency, or a student has permission from the program staff. Students are *not* permitted to return to their classrooms once the school day is over.

No asumimos ninguna responsabilidad por artículos perdidos o dañados. Los estudiantes deben guardar sus pertenencias personales, incluidos teléfonos celulares y otros dispositivos electrónicos, en sus mochilas. Estos dispositivos no deben usarse durante las horas del programa a menos que haya una emergencia o que el estudiante tenga permiso del personal del programa. No se permite que los estudiantes regresen a sus salones una vez que termine el día escolar.

On behalf of the entire Education United's 21st CCLC Academics and Enrichment team, we look forward to an outstanding year of learning and fun!

En nombre de todo el equipo académico y de enriquecimiento de 21st CCLC de Education United, ¡esperamos un año excepcional de aprendizaje y diversión!